

Minimum ploegenpremies	Primes d'équipes minima						
<p>CAO betreffende de minimum ploegenpremies gesloten op 17 mei 2017 in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid.</p>	<p>CCT relative aux primes d'équipes minima, conclue le 17 mai 2017 au sein de la Commission Paritaire de l'industrie chimique.</p>						
<p>ARTIKEL 1 Deze CAO is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders (hierna "de werknemer(s)" genoemd) van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid. Met "werknemers" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werknemers.</p>	<p>ARTICLE 1^{er} La présente CCT s'applique aux employeurs et aux ouvriers (ci-après dénommé(s) « le(s) travailleur(s) ») des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire de l'industrie chimique. Par « travailleurs », il faut entendre les travailleurs masculins et féminins.</p>						
<p>ARTIKEL 2 De bedragen van de minimum ploegenpremies zoals voorzien in artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 september 2015 gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid betreffende de ploegenpremies (nr. 129835/CO/1160), van toepassing op 31 maart 2017, in het 40 uren per week stelsel, worden vanaf 1 mei 2017, verhoogd met 1,1%.</p> <p>De minimum ploegenpremies bedragen op 1 mei 2017: morgenploeg: 0,6636 EUR namiddagploeg: 0,6636 EUR nachtploeg: 2,2294 EUR.</p> <p>De afronding zal gebeuren volgens artikel 4 van deze CAO.</p>	<p>ARTICLE 2 Les montants des primes d'équipes minima tels que prévus à l'article 2 de la convention collective de travail conclue le 16 septembre 2015 au sein de la Commission Paritaire de l'industrie chimique relative aux primes d'équipes minima (n°129835/CO/116), en vigueur au 31 mars 2017 sont augmentés de 1,1% à partir du 1^{er} mai 2017 en régime 40 heures par semaine.</p> <p>Au 1^{er} mai 2017, les primes d'équipes minima s'élèvent à :</p> <table data-bbox="786 1205 1372 1310"> <tr> <td>Equipe du matin :</td> <td>0,6636 EUR</td> </tr> <tr> <td>Equipe de l'après-midi :</td> <td>0,6636 EUR</td> </tr> <tr> <td>Equipe de nuit :</td> <td>2,2294 EUR.</td> </tr> </table> <p>L'arrondi sera calculé conformément à l'article 4 de la présente CCT.</p>	Equipe du matin :	0,6636 EUR	Equipe de l'après-midi :	0,6636 EUR	Equipe de nuit :	2,2294 EUR.
Equipe du matin :	0,6636 EUR						
Equipe de l'après-midi :	0,6636 EUR						
Equipe de nuit :	2,2294 EUR.						
<p>ARTIKEL 3 De minimum ploegenpremies vastgelegd in artikel 2 stemmen overeen met een daadwerkelijke wekelijkse arbeidsduur van veertig uren. Wanneer de wekelijkse arbeidsduur van 40 uren daadwerkelijk per week verminderd is met péréquatie van het loon, worden bovenstaande minimum ploegenpremies evenredig gepéréquateerd.</p> <p>De in het vorige lid van dit artikel voorziene péréquatie gebeurt zonder afronding, conform artikel 4 hierna: het resultaat van de péréquatie van de ploegenpremies, in euro, wordt uitgedrukt tot de vierde decimaal.</p>	<p>ARTICLE 3 Les primes d'équipes minima fixées à l'article 2 correspondent à une durée effective hebdomadaire du travail de quarante heures.</p> <p>Lorsque la durée hebdomadaire de quarante heures est effectivement réduite par semaine avec péréquation du salaire, ces montants sont péréquatis à due concurrence.</p> <p>La péréquation mentionnée à l'alinéa précédent du présent article est appliquée sans arrondi, conformément à l'article 4 ci-dessous: le résultat de la péréquation des primes d'équipes, libellées en euros, est</p>						

<p>Voorbeeld van perequatie 40 uur per week = 0,6636 EUR Perequatie naar 38 uur per week: $0,6636204 \times 40/38 = 0,69854$ EUR Na de perequatie worden de cijfers na de vierde decimaal niet in acht genomen en wordt het toegepast bedrag: 0,6985 EUR.</p>	<p>exprimé jusqu'à la quatrième décimale.</p> <p>Exemple de péréquation 40 heures par semaine = 0,6636 EUR Péréquation à 38 heures par semaine : $0,6636204 \times 40/38 = 0,69854$ EUR. Après la péréquation, les chiffres au-delà de la quatrième décimale sont négligés et le montant appliqué est: 0,6985 EUR.</p>
<p>ARTIKEL 4 De ploegenpremies vastgelegd in artikel 2, die overeenstemmen met spilindexcijfer 100,23 (basis 2013 = 100), zijn gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, overeenkomstig de bepalingen van de CAO van 12 februari 2014 (nr. 120793/CO/116) gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, tot koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen; de ploegenpremies worden uitgedrukt tot de vierde decimaal, maar het resultaat wordt niet afgerond.</p>	<p>ARTICLE 4 Les primes d'équipes fixées à l'article 2, qui correspondent à l'indice pivot 100,23 (base 2013 = 100), sont liées à l'indice des prix à la consommation, conformément aux dispositions de la CCT du 12 février 2014 (n°120793/CO/116), conclue au sein de la Commission Paritaire de l'industrie chimique, liant les salaires à l'indice des prix à la consommation; les primes d'équipes sont exprimées jusqu'à la quatrième décimale, mais le résultat n'est pas arrondi.</p>
<p>ARTIKEL 5 De gunstiger stelsels die in de ondernemingen bestaan, blijven behouden.</p>	<p>ARTICLE 5 Les régimes plus favorables existant dans les entreprises demeurent d'application.</p>
<p>ARTIKEL 6 Deze CAO wordt gesloten voor een onbepaalde duur. Zij vervangt de CAO 16 september 2015 (nr. 129835/CO/116) gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid betreffende de ploegenpremies en treedt in werking op 1 mei 2017.</p> <p>Zij kan door elk der partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid. De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter wordt toegezonden. De poststempel geldt als bewijs.</p> <p>Deze CAO zal worden neergelegd ter griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de algemeen verbindende kracht bij koninklijk besluit wordt gevraagd.</p>	<p>ARTICLE 6 La présente CCT est conclue pour une durée indéterminée. Elle remplace la CCT du 16 septembre 2015 (n°129835/CO/116) relative aux primes d'équipes, conclue au sein de la Commission Paritaire de l'industrie chimique, et entre en vigueur le 1^{er} mai 2017.</p> <p>Elle peut être dénoncée par chacune des parties, moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée au président de la Commission Paritaire de l'industrie chimique. Le délai de trois mois prend cours à partir de la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président, le cachet de la poste faisant foi.</p> <p>La présente CCT sera déposée au greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et la force obligatoire par arrêté royal est demandée.</p>